

FOREWORD

The appearance of the Society for Chamber Music for Wind Instruments in Paris in 1879 marked the decline of the era of piano and string instruments domination in academic chamber music. Its founder is a prominent French musician of the time, Paul Taffanel, a flutist, conductor, composer and public figure, who is considered the founder of the French school of playing flute.

Paul Taffanel (1844 – 1908) was born in Bordeaux, at the age of 9 he began taking flute lessons from his father, and a year later he gave the first recital. Subsequently, he studied at the Paris Conservatoire with Louis Dorus. After graduating in 1860, he received his first prize at the competition, devoting the next 30 years of his life to the career of a solo flute performer, having been on tour in Russia as well. Continuing the traditions of that time on the creation and development of national schools, he promoted the ideas of the French style in music, besides this he revived interest in the performance of forgotten works by composers of the late 18th century for wind instruments.

After completing his career as a solo artist in 1890, he became the conductor of the Conservatoire Orchestra, and three years later, he also became the head of the flute department. During the years of teaching, he significantly enriched the students' performing repertoire (in particular by introducing works by foreign composers), as well as teaching methods. In addition, he created his own works, which are included in the

ПРЕДИСЛОВИЕ

Появлением в 1879 году в Париже Общества камерной музыки для духовых инструментов знаменуется закат эпохи доминирования фортепиано и струнных инструментов в академической камерной музыке. Его основатель – видный французский музыкант того времени Поль Таффанель, флейтист, дирижер, композитор и общественный деятель, считающийся также основателем французской школы игры на поперечной флейте.

Поль Таффанель (1844 – 1908) родился в Бордо, в возрасте 9 лет начал брать уроки флейты у своего отца, и уже через год дал первый концерт. Впоследствии он обучался в Парижской консерватории у Луи Дорюса. По ее окончании в 1860 году он получил свою первую премию за победу в исполнительском конкурсе, посвятив следующие 30 лет своей жизни карьере сольного исполнителя на флейте, побывав с гастрольями в том числе и в России. Продолжая традиции того времени по созданию и развитию национальных школ, он пропагандировал идеи французского стиля в музыке, помимо этого возвращая интерес к исполнению забытых произведений композиторов конца XVIII века для духовых инструментов.

Завершив карьеру сольного исполнителя в 1890 году, он становится дирижером Оркестра консерватории, а спустя три года также руководителем кафедры флейты. В годы своего преподавания он значительно обогатил исполнительский репертуар студентов (в частности,

repertoire of wind players even today. Within the framework of his teaching career he began to work on a large compilation "Complete method of flute", which includes all the most important aspects of preparing a flute player, ranging from the correct positioning of arms and body to the stylistic moments of performance, and which during Taffanel's life he did not succeed to complete.

Philippe Gaubert (1879 – 1941) was born in Cahors, a small town in the south-west of France, his father was a shoemaker, but he was an amateur of playing clarinet. At the age of seven, Gaubert moved to Paris, where he took flute lessons, first from Jules Taffanel and then from his son, Paul Taffanel. In 1893, he entered the Paris Conservatoire, where, in addition to the flute, he was seriously engaged in harmony and composition. Keeping an active concert activity in the leading orchestras of Paris, as well as writing music, in 1904 Gaubert got the place of the second conductor of the Orchestra of the Concert Society of the Paris Conservatoire. After the First World War in 1919, he also became a professor of flute in the conservatory (Marcel Moise is one of his students) and musical director of the Paris Opera. After completing his performing career in 1923, Gaubert remained a professor of flute until 1931, and then he taught conducting.

Gaubert, together with another Taffanel's student Louis Fleury, completed the methodic work of Taffanel, which took many years. "Complete Flute Method" by Taffanel and Gaubert was published only in 1923,

вводя произведения иностранных композиторов), а также методику преподавания. Кроме этого он создавал и свои произведения, которые входят в репертуар духовиков и поныне. Именно в рамках своей педагогической карьеры он начал работу над большим учебным пособием «Полная школа игры на флейте», включающим в себя все наиболее важные аспекты подготовки флейтиста, начиная от правильной постановки рук и корпуса до стилистических моментов исполнительства, который в течение своей жизни так и не успел завершить.

Филипп Гобер (1879 – 1941) родился в Каоре, небольшом городе на юго-западе Франции, его отец был сапожником, однако увлекался игрой на кларнете. В возрасте 7 лет Гобер переезжает в Париж, где берет уроки флейты сначала у Жюль Таффанеля, а затем у его сына, Поля Таффанеля. В 1893 году поступает в Парижскую консерваторию, где помимо флейты серьезно занимается гармонией и композицией. Ведя активную концертную деятельность в ведущих оркестрах Парижа, а также сочиняя музыку, в 1904 году Гобер получает место второго дирижера Оркестра концертного общества Парижской консерватории. После Первой мировой войны в 1919 году он также становится профессором флейты в консерватории (среди его учеников Марсель Моиз) и музыкальным руководителем Парижской оперы. После завершения своей исполнительской карьеры в 1923 году Гобер остается профессором флейты

but up to this day it is the most important tool for the education of flutist, being a kind of “flute encyclopedia”.

This collection contains one of eight sections of this work, namely the eighth chapter “Orchestral excerpts”, which contains the flute parts of many fragments of symphonic and dramatic musical works selected by the authors as preparatory exercises for the work of the flutist in the orchestra. Despite the fact that some of the works provided by the authors (the repertoire works of European orchestras of the turn of the 19th and 20th centuries are provided here) are not present in the repertoire of most orchestras today, most of them still remain relevant. Unlike the previous chapters of the “Method”, here the examples can be played in any order, because they are arranged in alphabetical order.

This collection is addressed to flutists preparing to play or already playing in the orchestra.

*Sergey Stroykin, sheet music editor,
Publishing House “The Planet of Music”*

до 1931 года, после чего преподает дирижирование.

Гобер совместно с ещё одним учеником Таффанеля Луи Флери завершает методический труд Таффанеля, работа над которым шла многие годы. «Полная школа игры на флейте» Таффанеля-Гобера была издана лишь в 1923 году, однако и по сей день она является важнейшим подспорьем для образования исполнителя-флейтиста, являясь своеобразной «энциклопедией игры на флейте».

Данный сборник содержит в себе один из восьми разделов этого труда, а именно восьмую главу «Оркестровые трудности», содержащую в себе флейтовые партии многих фрагментов симфонических и драматических музыкальных произведений, избранных авторами в качестве подготовительных упражнений к работе флейтиста в оркестре. Несмотря на то, что некоторые из произведений, к которым обращаются авторы (здесь представлены репертуарные произведения европейских оркестров рубежа XIX и XX веков), сегодня не присутствуют в репертуаре большинства оркестров, основная их часть все еще сохраняет свою актуальность. В отличие от предыдущих глав «Метода», здесь примеры можно играть в любой последовательности, ввиду того, что они расположены в алфавитном порядке.

Этот сборник адресован флейтистам, готовящимся играть или уже играющим в оркестре.

*Сергей Стройкин, редактор
издательства «Планета музыки»*

ORCHESTRAL EXCERPTS

from symphonic and dramatic works

According to the unanimous opinion of the performers, the flute repertoire, though quite rich, has an unfortunate gap, namely the absence of collections containing excerpts from classical and modern scores that present certain difficulties while performance or interpretation, and which could be worked on. Such a collection will be primarily useful to those who are preparing themselves to work in an opera or symphony orchestra, and to those who already work in the orchestra and often have to deal with complex passages without preparation.

In Germany, several collections were published containing certain excerpts that are worth knowing; however, these collections, consisting of material of varying value in terms of complexity of instrumental technique, most often contain complete flutes parts, instead of focusing on specific features worthy of attention.

Moreover, they do not contain (no less serious inconvenience) works of the present time.

We do not pretend to give here a complete collection of orchestral excerpts for flute that deserve special study; this could go beyond what was studied in the Method; nevertheless, we limited ourselves to a set of examples wide enough to benefit from them, examples suitable for schools of any country and any time.

ОРКЕСТРОВЫЕ ТРУДНОСТИ

из симфонических и драматических произведений

По единодушному мнению исполнителей флейтовый репертуар, сам по себе достаточно богатый, имеет досадный пробел, а именно отсутствие сборников, содержащих фрагменты классических и современных партитур, представляющих определенные трудности в исполнении или интерпретации, и над которыми можно было бы работать. Такой сборник будет прежде всего полезен тем, кто готовит себя для работы в оперном или симфоническом оркестре, и тем, кто уже работает в оркестре и вынужден часто сталкиваться со сложными пассажами без подготовки.

В Германии было опубликовано несколько сборников, содержащих определенные фрагменты, с которыми стоит ознакомиться; однако, эти сборники, состоящие из материала разной ценности с точки зрения инструментальной техники, содержат чаще всего полные партии флейт, вместо того, чтобы сосредоточиться на конкретных вещах, достойных внимания.

Более того, они не содержат (неудобство не менее серьезное) произведений нынешнего времени.

Мы не претендуем на то, чтобы дать здесь полное собрание оркестровых трудностей для флейты, которые заслуживают особого изучения, это могло бы выйти за рамки изученного в «Школе» тем не менее мы ограничили себя набором примеров достаточно широким, чтобы получить от них пользу, примерами, подходящими для школ любой страны и любого времени.

In addition, we recommend that students turn to the full sheet music editions of the works used.

**Excerpts were taken from
the following works:**

Adam – The Lost Jewel
Beethoven – Leonore
Beethoven – Missa Solemnis
Beethoven – Heroic Symphony
Berlioz – The Childhood of Christ
Berlioz – The Damnation of Faust
Bizet – Carmen
Debussy – Prelude to the Afternoon of a Faun
Delibes – Coppelia
Gaubert – Philotis
Glück – Orpheus and Eurydice
Gounod – Faust
Gounod – Romeo and Juliet
Halévy – The Jewess
D’Indy – Wallenstein
Lacome – Fête Galante
E. Lalo – Namouna
Lizst – Divine Comedy
V. Massé – Galatea
V. Massé – Jeanette’s Wedding
Mendelssohn – Spinner
Mendelssohn – A Midsummer Night’s Dream
Meyerbeer – Les Huguenots
Mozart – The Magic Flute

Помимо этого, мы рекомендуем ученикам обращаться к полным нотным изданиям используемых произведений.

**Фрагменты взяты из
следующих произведений:**

Адан – Потерянная драгоценность
Бетховен – Леонора
Бетховен – Торжественная месса
Бетховен – Героическая симфония
Берлиоз – Детство Иисуса Христа
Берлиоз – Осуждение Фауста
Бизе – Кармен
Дебюсси – Прелюдия к Послеполуденному отдыху фавна
Делиб – Коппелия
Гобер – Филотис
Глюк – Орфей и Эвридика
Гуно – Фауст
Гуно – Ромео и Джульетта
Галеви – Иудейка
Д’Энди – Валленштейн
Лаком – Галантный праздник
Э. Лало – Намуна
Лист – Божественная комедия
В. Массе – Галатея
В. Массе – Свадьба Жанетты
Мендельсон – Прялка
Мендельсон – Сон в летнюю ночь
Мейербер – Гугеноты
Моцарт – Волшебная флейта

Paladihle – Homeland
Planquette – Rip
Rabaud – Divertissement
Rabaud – Marouf
Ravel – Daphnis and Chloe
Rimsky-Korsakov – Spanish Capriccio
Rimsky-Korsakov – Fairy tale
Rimsky-Korsakov – Russian Easter Festival
Rimsky-Korsakov – Scheherazade
Rossini – William Tell
Saint-Saëns – Ascanio
Saint-Saëns – Danse macabre
Schumann – First Symphony
R. Strauss – Domestic Symphony
Taffanel – Woodwind quintet
Ambroise Thomas – Mignon
Verdi – Rigoletto
Wagner – Twilight of the Gods
Wagner – Siegfried
Widor – Romance from April Tale

Паладиль – Родина
Планкет – Рип
Рабо – Дивертисмент
Рабо – Маруф
Равель – Дафнис и Хлоя
Римский-Корсаков – Испанское каприччио
Римский-Корсаков – Сказка
Римский-Корсаков – Светлый праздник
Римский-Корсаков – Шехеразада
Россини – Вильгельм Телль
Сен-Санс – Асканио
Сен-Санс – Пляска смерти
Шуман – Первая симфония
Р. Штраус – Домашняя симфония
Таффанель – Квинтет для духовых
Амбруаз Тома – Миньон
Верди – Риголетто
Вагнер – Гибель богов
Вагнер – Зигфрид
Видор – Романс из Апрельской сказки

A. ADAM – THE LOST JEWEL (Overture)

A. АДАМ – ПОТЕРЯННАЯ ДРАГОЦЕННОСТЬ (Увертюра)

Andante non troppo

tr
cresc.
dim.
tr
dim. e rall.
3
3
3
3
3
p cresc.
f
cresc.
accel.
rall.
sf
dim.

a Tempo

tr

ad lib.

p

21

a Tempo

tr

6

The musical score consists of nine staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a trill (tr) on the first note, followed by a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals. The second staff continues this melodic line, ending with a measure containing a '6' below the staff. The third staff starts with a rest, followed by a melodic line marked 'ad lib.' and 'p' (piano). It includes a measure with a '21' below the staff. The fourth staff continues the melodic development. The fifth staff features a trill (tr) on a note. The sixth staff begins with a key signature change to one flat (Bb) and includes a trill (tr). The seventh staff continues the melodic line with various accidentals. The eighth staff features a trill (tr) on a note. The ninth staff concludes the piece with a final melodic phrase and a fermata over the last note.

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru